Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben

Band: - (1962)

Heft: 49

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Muß die Küchenarbeit eine Aschenbrödelarbeit

Warum haftet dem vielseitigsten Beruf ein bitterer Geschmack an, warum werden Haushalt- und Küchen-arbeiten so wenig geschätzt, sondern stellen ein notwendiges Uebel dar?

Jeder Küchenchef und Koch...

...wird beinahe als höheres Wesen betrachtet, als ein König seines Faches. Das Können berühmter Köche dringt bis über den Atlantik, bis zur höchsten Prominenz. Und die Hausfrau! Auch sie beherrscht diesen Berufszweig! Und doch ist sie selten zufrieden mit dieser sinnvollen Tätigkeit. Warum das? Weil nachher das bittere Ende kommt: Das Abwaschen und Abtrocknen! Täglich dreimal, jahraus jahrein!

Haben Sie schon einmal ausgerechnet,

wieviele Stunden Sie während eines Jahres am Abwaschtrog und mit dem Handtuch in der Hand in der Küche stehen? Schon für eine kleine Familie wenden Sie mindestens 400 Arbeitsstunden auf. Mehr als zwei Wochen, Tag und Nacht zusammengerechnet! Wern muß das nicht zum Halse hinaushängen?

Ist die Geschirr-Waschmaschine ein Luxus?

Sicher wünschen auch Sie sich, daß das lästige Abwaschen und Abtrocknen jemand anders erledigen könnte.

Eine Maschine zum Beispiel, eine Geschirr-Wasch-

Eine Maschine zum Beispiel, eine Geschirf-Wasch-maschine, die erschwinglich und vor allem ehenso zu-verlässig ist wie das «Abwaschen à la main...» Sicherlich, eine Geschirr-Waschmaschine ist heutzu-tage kein Luxus mehr. Denken wir an die Kühl-schränke: Noch vor 10 Jahren waren sie ein Privileg der «Oberen Zehntausend». Und heute: In jedem modernen Haushalt steht heute ein Kühlschrank. Und wenn es erst noch ein «Gallay» ist, dann sind wir besonders gut «versorgt».

Warum ist Gallay die meistverkaufte Geschirr-Waschmaschine der Schweiz?

Die Anschaffung einer Geschirr-Waschmaschine ist ble Anschaftung einer Geschiff waschnieszeine Ist-ein wichtiger Entscheid. Man will sich dies gut über-legen, ausprobieren und vergleichen. Tun Sie es! Ver-langen Sie beim Generalvertreter der Gallay, des Firma Intertherm AG, Leutschenbachstraße 46, Zürich 11/50, Telephon (051) 46 35 20, ausführliche Prospekte oder Gratisvorführung einer Geschirr-Waschmaschine. Ohne Eile treffen Sie den Entscheid. Und so wurde Gallay meistverkaufte Geschirr-Waschmaschine

Gallay ist auch für kleinere Budgets tragbar!

Gallay hat einen interessanten Finanzierungsplan ent-wickelt, der individuell jedem Haushaltsbudget angepaßt werden kann. Verlangen Sie bitten den Gallay-Finanzierungsplan.

Wählen Sie «Ihre» Gallay-Geschirr-Waschmaschine!

Drei Modelle stehen zu Ihrer Verfügung. Je nach den besonderen Bedürfnissen wählen Sie unter den folgenden Modellen:

Gallay LV 500 - die Geschirr-Waschmaschine für den Durchschnittshaushalt

Sie bringt Ihnen mehr Zeit für die Kinder und sich selbst. Schluß mit dem lästigen Abwaschen und Abtrocknen. Die Gallay LV 500 macht Ihre Küchenarbeit zur Freude. Sie deponieren ganz einfach das schmutzige Geschirr in den Drahtkörben der Maschine, schließen den Deckel, drücken auf den Knopf — und schon nach 20 Minuten ist das Geschirr tadellos gewaschen und zudem auch schon getrocknet.

Gallay LV 600 — Einbaumodell

Möchten Sie Ihre Küche speziell modern einrichten. Möchten Sie Ihre Kuche speziell modern einrichten, dann entschließen Sie sich für das Gallay-Einbaumodell. Gallay, die meistverkaufte Geschirr-Waschmaschine, ist nun auch als Einbaumodell erhältlich. Sie wurde speziell für Schweizerverhältnisse konstruiert. Das Geschirr wird einwandfrei gewaschen und abgetrocknet.

Gallay LV 500 Inox-Super

Die ideale Geschirr-Waschmaschine für Tea-Rooms Restaurants, Hotels, Kantinen usw. Dieses Modell ist außerordentlich leistungsfähig und, was schon sein verrät, inoxydabel. Verlangen Sie eine Gratisdemonstration.





Intertherm AG

Zürich: Hauptsitz, Leutschenbachstr, 46 Tel. 051/463520 Genf: 16, rue du Mont-Blanc, Tel. 022/313625 Lugano: Nuovo Palazzo Dogane, Tel. 091/29713 Langenthal: Farbgasse 22, Tel. 063/23367



Gallay-Kochherde

Gallay-Waschmaschinen.



Verlangen Sie Gallay-Kühlschränke,

Intertherm offeriert Ihnen noch 12 weitere, kleine Haushalt-Artikel





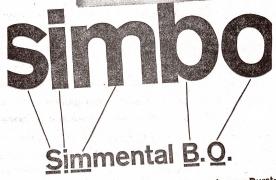
Coupon

Ich wünsche: *den reich illustrierten Prospekt *den Gallay Finanzierungsplan *eine unverbindliche Demonstration *eine Probemaschine

Adresse







Wie alle die vielen und herrlichen Weissenburger-Durstlöscher, so stammt auch das Citro-Simbo — reich an Vitamin C — aus unserem modernen Betrieb im schönen Simmental des Berner Oberlandes. Citro-Simbo, das neuzeitliche Getränk, reich an Vitamin C, erobert sich die Sympathie der Weissenburger-Freunde und nicht wahr: probieren geht über studieren.

Gsundheit! Gsundheit!



Weissenburger-Mineralwasser seit 1604, die Quelle im grünen Bergtal



LICHT KRAFT

TELEPHON

BAU VON SCHALTANLAGEN / TRAFOSTATIONEN / BELEUCHTUNGSKORPER



TIRICH 1

Filialen: Glattbrugg, Industriestr. 32, Tel. 83 66 47 Kloten, Schaffhauserstr. 114, Tel. 84 72 17

> ... Wenn es den Garten betrifft, dann denken Sie an uns. Unser Personal steht Ihnen immer gerne mit Rat zur Verfügung.



HAUPTGESCHÄFT: Oerlikon, beim Bahnhof Telephon (051) 48 76 76 FILIALE Stadelhoferstraße 41 Telephon (051) 32 90 16

Der leistungsfähige Betrieb für gediegene Malerarbeiten in repräsentativen Bauten

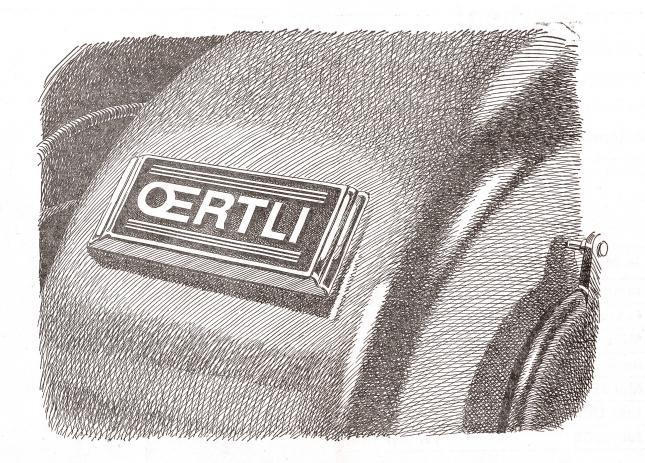


S. BARENHOLZ & CO., ZÜRICH

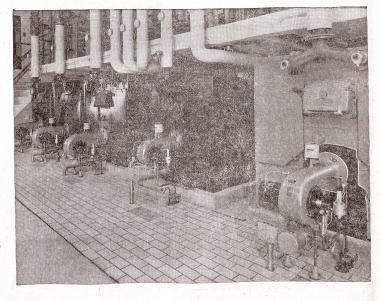
Zwinglistrasse 21

Telephon 255211





Dieser Name steht über 100000 mal für Qualität!



Ueber 100 000 Oertli-Oelbrenner sind bereits verkauft worden! Mit sprichwörtlicher Zuverlässigkeit versehen sie ihren Dienst überall in der Schweiz, in Europa und in Übersee. Oertli-Oelbrenner haben sich im Laufe von mehr als 30 Jahren durch ihre Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit einen hervorragenden Ruf erworben. Wir sind in der glücklichen Lage, für jedes Objekt die richtige Oelfeuerungs-Anlage zu planen und zu liefern. Vom Kleinst-Brenner für Zentralheizungen bis zur größten Industrie-Feuerung, sogar mit elektronischen Regelgeräten und Lochkarten-Steuerung! Und sollte einmal eine Düse verstopft oder sonst eine Kleinigkeit nicht in Ordnung sein, so profitieren unsere Kunden vom einzigartigen OERTLI-Service. Allein in der Schweiz stehen rund 200 Monteure mit etwa 130 roten Service-Autos für Montage und Kundendienst zur Verfügung.



RTLI

TELEFON (051) 850511

ING. W. OERTLI AG, DÜBENDORF-ZÜRICH

8% in Marken! Bargeld für besondere Zwecke!

Die LVZ-Rabattmarke ist beliebt. Unsere Mitglieder und Kunden schätzen sie.

LVZ-Angebot + 8% in Marken

Zwei klare Begriffe, zwei festgeformte Vorteile, die in keiner Weise der Laune des Zufalls überlassen sind. Jahraus, jahrein, Tag für Tag heißt es:

8% in Marken auf allen Einkäufen in den LVZ-Filialen und im St. Annahof

8% in Marken — in bar ausbezahlt:

im Januar 1962	Fr. 816072.—
im Februar 1962	Fr. 682 687.—
im März 1962	Fr. 734310.—
im April 1962	Fr. 807 998.—
im Mai 1962	Fr. 947 979.—
im Juni 1962	Fr. 884 445.—
im Juli 1962	Fr. 997 166.—



Lebensmittelverein Zürich



12.10

Service TILLA Apérobecher Champagnerschale

Vasen von ORREFORS 20 cm 464 836 30 cm 464 823

43.— 464 721



Service LENNART Rotweinkelch

12.65 Champagnerschale



Wiener Porzellan-Manufaktur

WEGDWOOD

AUGARTEN Levade 627 002

Quickset 673 121



Das moderne Service FIRE in den Farben Weiß, Blau, und Rot. Jedes Stück einzeln er-



Porzellanservice IVY Teeservice,

6 Personen, 15teilig 214,— Tafelservice, 12 Personen, 44teilig



Zigarettenbecher 219885 6.-Abteilschale 219899 41.-Aschenbecher 219891 4.80





Reich dekoriertes Tafelservice für 12 Pers., 44teilig 764.-





Alles fürs Fondue Farbige Caquelons ab 5.50 Fondue-Rechaud Messing 23.—

Ihr Spezialgeschäft für Kristall und Porzellan Aux atts du feu Buchecker Co., Bärengasse, Zürich, Tel. (051) 258220



Aaah . . . was lockt so goldig und verführerisch auf dem Eßtisch? Aaah . . . AMI Spaghetti! (Goldgelb, weil mit frischen Eiern hergestellt!)



Mmmm . . . welch köstlicher Duft umschmeichelt da mein Näschen? (Den kernigen Wohlgeschmack verdanken die AMI Spaghetti dem Spezial-Hartweizengrieß und der kunstgerechten Trocknung!)



AMI Spaghetti mit einem frischen grünen Salat aufgetragen und Sie genießen eine gesunde, leckere und nahrhafte Mahlzeit.

Ein leckeres Experiment

Bringen Sie in den nächsten Tagen einmal AMI Spaghetti auf den Tisch! *So gute, so kernig-schmackhafte Teigwaren haben wir noch selten gehabt...», werden Ihre Esser sagen. Und Sie werden feststellen, iaß AMI Teigwaren dankbarer sind für die Hausfrauen.

Das Besondere an den AMI Teigwaren ist

daß sie immer gut geraten. lmmer können Sie Staat machen mit einer leckeren AMI Platte. AMI Teigwaren verpappen nicht und zerfallen nicht.

Uebrigens: bereits in 10 Minuten haben Sie die schönste AMI Platte elegant auf den Tisch gezaubert. Mit AMI sind Sie doppelt sicher:
sicher, daß AMI Teigwaren gelingen — und sicher,
daß die Esser schmunzeln werden: «Aaah... mmm... AMI!»

AMI Frischeier-Teigwaren

Adolf Montag AG, Teigwarenfabrik, Islikon TG

ASTRICT SEED TO COURT

es aus einer Ha

AEG-Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34 Dufourstrasse 131, Telefon 051 4715 20



AEG-Lavamat, echtes Trommelsystem, Mehrlaugenverfahren, vollautomatisch, mit und ohne Boiler, für Bodenbefestigung oder überall frei aufstellbar, Trommel und Bottlich aus Chromstahl, mit Laugenpumpe.
Lavamat Deluxe Fr. 2575.—
Lavamat noris Fr. 1980.—
Lavamat nova Fr. 2575.—

AEG-Elektroherde kochen und backen allein – Sie brauchen nicht mehr dabe

allein — Sie brauchen nicht menr daue-zu sein. Zu sein. AEG-Elektroherde Record ab Fr. 385. — AEG-Elektroherde Deluxe ab Fr. 565. — AEG-Einbauelskröherde Deluxe ab Fr. 480. — Eine Spezialität: der Elektroherd Typ Eine Spezialität: der Elektroherd Typ LGU 4, kocht automatisch, 4 Platten, Back-ofengrill, Wärmefach und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis Fr. 695. —

AEG-Kühlschränke mit der modernen Kunststoff-Schaum-Isolation aus Polystyrol und der druckfesten Innenwanne. Modelle ab Fr. 488.— Einbaukühlschränke für über- und untertisch ab Fr. 575.— Tiefkühltruhen ab Fr. 825.— Spezielität: Tischkühltruhe für den Einbau in der Küche, 100 I Inhalt, kleine Abmessungen (60 x 60 cm, Höhe 85 cm) Preis Fr. 825.—

KHK

Beratung und Service durch mehr als 150 bekannte Fachgeschäfte